



静岡県外国語ボランティア研修会

日時 11月14日(土)
会場 袋井市防災センター(予定) 袋井市国本2907 袋井駅から徒歩20分
車でお越しの方は袋井市役所の駐車場をご利用ください

静岡県に住んでいる外国人は約10万人! 午前は、「災害時多言語支援」をテーマとし、災害時に想定される多言語支援の活動や外国人支援の心構えを学びます。午後は、近年人口が増加しているベトナムの生活習慣や文化について、ベトナム人講師による研修を行います。 午前のみ、午後のみの参加も可能です。語学が得意な方、関心のある方、ぜひご参加ください。

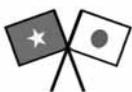
10:00~12:00 災害時多言語支援

静岡県は、大規模災害が発生したときの外国人への情報発信の拠点として「静岡県災害時多言語支援センター」の立ち上げを想定しています。そのため、災害時に災害情報の翻訳や通訳の支援を行う「災害時外国語ボランティア」を養成しています。この研修会では災害時に外国人が直面する課題や支援の心構えについての講義と、外国人住民を招いたパネルディスカッション・グループディスカッションを行います。



講義 講師 袋井市危機管理課 主事 平野利之氏
パネリスト 金英玉氏(中国) ・ 高橋ロウエナ氏(フィリピン) ・ マイティホアイ氏(ベトナム)
対象 外国語ボランティアバンク登録者、登録希望者のうち災害時多言語支援に関心のある方

13:30~15:30 異文化コミュニケーション講座 ベトナム編



静岡県に住むベトナム人は約1万2千人で、留学生や技能実習生を中心に、ここ数年で急激に増加しています。共生社会にはお互いの文化理解が欠かせません。この研修会ではベトナム人講師を招き、生活習慣や文化について学びます。フリーディスカッションも行い、ベトナムと日本お互いの文化や価値観の違いを理解し、交流を深めましょう。研修会は日本語中心で行います。

講師 マイティホアイ氏
対象 外国語ボランティアバンク登録者または通訳ボランティアに関心のある方

◆**申込み** ①氏名(ふりがな) ②住所 ③電話番号 ④得意な言語 ⑤参加する講座 午前中・午後・または両方
⑥「災害時外国語ボランティア」「外国語ボランティアバンク」登録の有無を明記の上、Eメール、FAX、電話、静岡県国際交流協会ウェブサイトの申込みフォーム、いずれかでお知らせください。両研修会とも先着順で受付します。

◆**参加費** 無料

◆**定員** 「災害時多言語支援」 20名 「異文化コミュニケーション講座ベトナム編」 20名

◆**その他** 新型コロナウイルス感染防止の対策を講じた上で開催します。マスクの着用、手指の消毒等のご協力をお願いします。体調の優れない方は参加をご遠慮くださいますようお願いいたします。今後の発生状況により開催中止となる場合もあります。中止や会場変更については、前日13時までに当協会ホームページに掲載します。

申込み
問合せ

(公財)静岡県国際交流協会

〒422-8067 静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2階

TEL 054-202-3411 FAX 054-202-0932 Email info@sir.or.jp URL: <http://www.sir.or.jp/>

令和2年度 子ども日本語基金「日本語学習教材給付事業」(対象：地域日本語教室) 申請受付中

子どもへ日本語学習指導を行う地域日本語教室に教材費を助成します。申請書式等は当協会ウェブサイト (<http://www.sir.or.jp>) をご覧ください。

| | |
|------|--|
| 助成内容 | <ul style="list-style-type: none"> ・1教室あたり10,000円を上限に日本語学習教材費を助成する。 ・子どもの数が20人に満たない場合は、子どもの数に500円を乗じた額を上限とする。 |
| 要件 | <ul style="list-style-type: none"> ・日本語学習指導者としての条件を満たす者が1名以上いること ・活動に関する規約(団体概要がわかるもの)があり、営利団体又は地方公共団体が運営主体でないこと ・国、県、市町から補助金その他の助成を受けていないこと ・原則として、5人以上の子どもが在籍し、週1回以上活動する地域日本語教室であること ・外部からの委託を受けて実施する地域日本語教室ではないこと など |
| 申請手続 | 所定の認定申請書に教室概要書及び団体規約を添えて、基金事務局へ提出する。事務局は審査の上、認定結果通知書を通知する。 |
| 請求 | 認定を受けた地域日本語教室は、教材を購入し、助成金請求書に支払証拠書類を添付して、翌月10日までに基金事務局へ請求。事務局は申請月の翌々月の10日までに支払う。 |
| 申請期間 | 2020年9月23日(水)～11月20日(金) 必着 |



日本に住む全世帯参加の国勢調査はじまります。

Let's Join!!

#みんなの国勢調査

インターネット回答期間

9/14 (月) → 10/7 (水)

調査票(紙)での回答期間

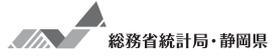
10/1 (木) → 10/7 (水)

国勢調査2020

<https://www.kokusei2020.go.jp/>



国勢調査2020



総務省統計局・静岡県



フジドリームエアラインズ

0570-55-0489 ※IP電話または海外・国際電話などの場合は、054-903-3110をご利用ください。

営業時間 7:00～20:00(年中無休)

URL www.fujidream.co.jp



エスパルスドリームプラザ

054-354-3360

URL www.dream-plaza.co.jp



フェルケル博物館

054-352-8060

URL www.suzuyo.co.jp/suzuyo/verkehr/


鈴与グループ

1

外国人のための無料相談会



日本の生活で、わからないことや困ったことを、弁護士などの専門家に相談ができます。通訳があります。お金はかかりません。秘密は守ります。

社会保険労務士相談会

開催日 毎月第2水曜日の午前
10月は10月14日 水曜日

時間 10:00 ~ 12:00

相談できること

仕事や職場のトラブル、雇用保険、失業保険、労災保険、健康保険、年金について

弁護士相談会

開催日 毎月第2・月末の水曜日
10月は10月14日、10月28日水曜日

時間 13:00 ~ 16:00

相談できること

在留資格、労働問題、離婚、家庭問題などあらゆる法律相談

行政書士相談会

開催日 毎月月末の水曜日の午前
10月は10月28日水曜日

時間 10:00 ~ 12:00

相談できること

在留資格、離婚など



入国管理局相談会

開催日 毎月第3火曜日
10月は10月20日 火曜日

時間 13:00 ~ 16:00

相談できること

在留資格



会場

静岡県国際交流協会 会議室 静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2階

対象

外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人

参加費

無料 定員 午前3人、午後3人

通訳

ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、英語、ベトナム語、中国語、インドネシア語、韓国語

申込方法

事前に連絡して申し込んでください。空きがあれば、当日申し込むこともできます。

相談方法

ビデオ電話、電話、または直接会って相談ができます。

その他

相談日の前の日にもう一度連絡をください。来れない場合はかならず連絡ください。



静岡県多文化共生総合相談センターかめりあ

電話番号 : 054-204-2000

メールアドレス : sir07@sir.or.jp

Facebook : Adviser Shizuoka

Messenger : @adviser.shizuoka

English

Consultation by a Certified Administrative Procedures Legal Specialist (Hamamatsu)

Free consultation services with a Certified Administrative Procedures Legal Specialist. You can consult about residency/visa, vehicle registration, citizenship, divorce etc. Consultation is available in Portuguese, Spanish, English, Tagalog, Vietnamese, Indonesian and Chinese. For other languages please contact HICE.

- When: October 10, Saturday, October 22, Thursday, 13:00~16:00
- Where: Hamamatsu Intercultural Center (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Who can consult: Foreign residents and/or their representative
- Fee: Free
- Limit: 4 people (Please apply)
- Application: Please apply by phone or by visiting the office three days before.
- Contact: HICE
- Phone: 053-458-2170

Free Consultation for Foreigners (Shizuoka)

Free consultation services with a labor and social security attorney and a lawyer. Consultation is available in Portuguese, Spanish, Filipino, English, Vietnamese, Chinese, Indonesian and Korean.

- When: October 14, Wednesday, 10:00~12:00 (labor and social security attorney), 13:00~16:00 (Lawyer)
- Where: SIR Conference room (14-1 Minami-cho, Suruga-ku, Shizuoka City, Mizunomori Bldg., 2F)
- Who can consult: Foreign residents and their representative, Japanese who has dealings with foreign residents
- Fee: Free
- Limit: AM 3 people, PM 3 people
- Application: Please register in advance by contacting us.
- Others: Please contact us also the day before the consultation for confirmation of reservation. Please contact us if you wish to cancel your reservation. If there is a cancellation, application on the day of consultation will be accepted.
- Contact: Shizuoka Assistance Center CAMELLIA
- Phone: 054-204-2000
- Email: sir07@sir.or.jp

Consultation by a Lawyer (Hamamatsu)

Free consultation services with a lawyer. Consultation is available in Portuguese, Spanish, English, Tagalog, Vietnamese, Indonesian and Chinese. For other languages please contact HICE.

- When: October 17, Saturday, October 29, Thursday, 13:00~16:00
- Where: Hamamatsu Intercultural Center (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Who can consult: Foreign residents and/or their representative
- Fee: Free
- Limit: 4 people (Please apply)
- Application: Please apply by phone or by visiting the office three days before.
- Contact: HICE
- Phone: 053-458-2170

Free Consultation for Foreigners (Shizuoka)

Free consultation services with an administrative scrivener and a lawyer. Consultation is available in Portuguese, Spanish, Filipino, English, Vietnamese, Chinese, Indonesian and Korean.

- When: October 28, Wednesday, 10:00~12:00 (Administrative scrivener),

13:00~16:00 (Lawyer)

- Where: SIR Conference room (14-1 Minami-cho, Suruga-ku, Shizuoka City, Mizunomori Bldg., 2F)
- Who can consult: Foreign residents and their representative, Japanese who has dealings with foreign residents
- Fee: Free
- Limit: AM 3 people, PM 3 people
- Application: Please register in advance by contacting us.
- Others: Please contact us also the day before the consultation for confirmation of reservation. Please contact us if you wish to cancel your reservation. If there is a cancellation, application on the day of consultation will be accepted.
- Contact: Shizuoka Assistance Center CAMELLIA
- Phone: 054-204-2000
- Email: sir07@sir.or.jp

Consultation on Medical, Welfare, Legal Matters etc. (Shizuoka)

Consult us about your illness & disability, legal issues, work & life, your child's development & other matters. Foreigners are also welcome to consult.

- When: November 7, Saturday, 13:30~15:30
- Where: Shimizu Health and Welfare Center 4F (2-12-1 Shibukawa, Shimizu-ku, Shizuoka city)
- Who can consult: Anyone (Please apply)
- Fee: Free
- Application: Please apply by phone.
- Contact: Shizuoka City Shimizu Medical Association
- Phone: 054-344-0550

Training course of Care Staff Worker in Eastern Shizuoka

This course is intended to teach you how the know-how's and practical skills required to take care of the elderly and equip yourselves to work as a Care Staff in the field and learn to offer assistance to large numbers of users. You will also learn about the actual Japanese labor practice, besides, a complimentary counseling is included as a Job assistance throughout the whole program.

- Period: November 5~February 4, 9:30~16:00 Monday to Friday
- Where: JOB ASSIST COLLEGE Numazu KOU (3-6-10 Otemachi, Numazu City)
- Who can training: Foreign residents who can speak simple Japanese. Need to be literate in Hiragana and Katakana.
- Fee: Textbooks 13835 yen
- Limit: 12 people
- Deadline: October 15

- Application: Please apply at the nearest Hello Work. Please consult a Hello Work staff before applying.
- Contact: Numazu Techno College
- Phone: 055-925-1073

Retail Customer Service Course For foreign residents

Do you want to work in a Japanese company? Learn essential customer service skills and basic Japanese that is indispensable to working in Japan!

- Period: January 15~March 12, 9:00~15:00 Monday to Friday
- Where: Nagoya Ohara Gakuen Shizuoka campus (103-1 Yunoki, Aoi-ku, Shizuoka City)
- Who can training: Assessed by Hello Work to be in need of vocational training.
- Fee: Textbooks 5258 yen, PJC Bridge (Optional) 5000 yen
- Limit: 15 people
- Deadline: December 8
- Application: Please apply at the nearest Hello Work. Please consult a Hello Work staff before applying.
- Contact: Shimizu Techno College
- Phone: 054-345-3098

イベント・催し EVENTS & ENTERTAINMENT

三島・パサディナ姉妹都市交流美術展

三島市と、三島市の姉妹都市である米国パサディナ市に関するアーティストの作品を展示する展覧会が開催されます。60年以上続く姉妹都市交流に文化芸術の視点を加え、国際交流の次なる展開を目指します。

- 開催期間/10月1日~10月8日
- 時間/10時30分~16時00分(最終日13時00分まで)
- 会場/三島市民文化会館 ゆうゆうホール(三島市一番町20-5)
- 入場料/無料
- 連絡先/MAK (GALLERYエクリュの森内)
- 電話番号/090-5115-1687
- メールアドレス/info@ecru-no-mori.jp

オンラインイベント わわわ2020

静岡県内で学ぶ学生で、「話して」「仲間になって(輪)」「和む」ことを目的に、様々な角度からテーマについてみんなで話します。今年はオンラインで実施します。一般の方の参加も可能です!

- 開催日/10月24日 土曜日
- 時間/13時30分~
- 会場/オンライン (Zoom)
- 対象/静岡県内の大学生・留学生、静岡県にお住まいの方、国際交流に興味のある方
- 定員/一定に達したら締切
- 申込方法/主催者Facebookに掲載のURL

または、チラシのQRコードより申込フォームにアクセスできます。

- 連絡先/わわわ in 静岡
- Facebook/<https://www.facebook.com/wawawainshizuoka/>
- Twitter/@wawawa_staff
- メールアドレス/wa.wa.wa.staff@gmail.com

静岡県JICA海外協力隊帰国報告会

静岡県にゆかりのある「JICA海外協力隊員」の現地での様子をお届けする報告会です。開発途上国において様々な分野で活躍した5名の隊員に、活動への熱い思いや、驚きと笑顔に溢れる生活の様子をお話しいたします。今年度はオンライン開催ですので、ぜひお気軽にご参加ください。

- 開催日/10月31日 土曜日
- 時間/19時00分~20時30分
- 会場/オンライン (Zoom)
- 対象/どなたでもご参加いただけます。
- 参加費/無料 (要申込)
- 申込方法/JICA静岡県デスクまで、氏名、電話番号、メールアドレスをご連絡ください。
- 連絡先/JICA静岡県デスク
- 電話番号/080-4806-9594
- メールアドレス/jicadpd-desk-shizuokaken@jica.go.jp

講座・講演会

LECTURE

島田市国際交流協会 中国語講座 ~ZOOMでニハオ~

島田市国際交流協会では本格的にZOOMのアプリを使って中国語講座を開催します。講師は中国遼寧省出身のネイティブの方です。初めての中国語を勉強しようと思っいる方、中国に興味がある方は、ぜひ応募してください。

- 開催期間/10月15日~12月17日 毎週木曜日(全10回)
※会期中の参加も可能です。
- 時間/19時30分~20時30分
- 会場/各自宅(オンライン講座)
- 対象/初めて中国語を勉強する方
- 参加費/3000円(島田市国際交流協会会員は2000円)
- 定員/10人(先着順)
- 締切/10月12日
- 申込方法/直接事務局か、公式Facebook、Instagram、電話、メールでもお申し込みが可能です。
- 連絡先/島田市国際交流協会 日中友好委員会
- 電話番号/0547-36-7814
- メールアドレス/kouryu@siea.info
- ホームページ/https://siea.info/

カードゲームで遊びながら英語を学ぼう!

英語で自分の考えを伝える練習ができます。各グループにいるネイティブ講師からアドバイスをもらい、楽しみながら話せる英語と表現を身に付けましょう!ゲームは3~

- 5名のグループに分かれてプレーします。
- 開催日/10月23日 金曜日
- 時間/18時00分～20時00分
- 会場/葵区役所 茶木魚（静岡市葵区追手町5-1 葵区役所3階）
- 参加費/3300円（静岡市国際交流協会会員は3000円）
- 定員/20人
- 締切/10月16日
- 申込方法/静岡市国際交流協会のWebサイト、または電話にてお申し込みください。
- 連絡先/静岡市国際交流協会
- 電話番号/054-273-5931
- ホームページ/https://samenet.jp/

時間旅行 ～スリランカ編～

スリランカ（旧セイロン）の世界遺産やお正月の文化等を、スリランカ人講師が英語と日本語で話します。

- 開催日/10月25日 日曜日
- 時間/13時30分～15時00分
- 会場/静岡市長田生涯学習センター（静岡市駿河区寺田131-1）
- 対象/中学生以上
- 参加費/100円
- 定員/40人（先着順）
- 申込期間/10月6日 13時30分～
- 申込方法/電話にてお申し込みください。
- 連絡先/静岡市長田生涯学習センター
- 電話番号/054-257-0780

静岡県立大学公開講座（国際関係学部）

公開講座の受講者を募集します。今年度は、新型コロナウイルス感染症拡大防止の観点から、オンライン講座にて開催します。YouTube上での動画の視聴は事前にお申し込みされた受講者のみ可能です。また、動画公開期間内であれば、自宅などで自分の好きな時間に何度でも受講できます。

- 動画公開期間/10月29日12時00分～11月12日12時00分
- 会場/オンライン講座
- 対象/15歳以上（推奨）
- 参加費/無料
- 定員/定員なし
- 締切/10月16日
- 申込方法/公式ホームページの申込フォームよりお申し込みください。
- 連絡先/静岡県立大学 広報・企画室 公開講座担当
- 電話番号/054-264-5106
- メールアドレス/kouza2020@u-shizuoka-ken.ac.jp
- ホームページ/https://www.u-shizuoka-ken.ac.jp/events/openlecture2020/

観光ビジネス英語中級

当講座ではホテル英語・観光英語など、皆さんの将来の仕事に結びつく英語を学習します。英語で外国人観光客へ情報案内をしたり、パンフレットの説明をしたりします。英語を使ってコミュニケーションするアクティブな授業で、「使える英語力」を身につけます。

- 開催期間/11月6日～11月27日 毎週金曜日（全4回）
- 時間/18時30分～20時00分
- 会場/静岡県立大学 一般教育棟3階 2310講義室（静岡市駿河区谷田52-1）
- 対象/観光・旅行の業界にお勤めの方、または興味がある方
- 参加費/7840円（テキスト代別途）
- 定員/20人程度（先着順）
- 締切/10月26日
- 申込方法/公式ホームページの申込フォームよりお申し込みください。
- 連絡先/静岡県立大学 地域経営研究センター
- 電話番号/054-264-5400
- メールアドレス/crms@u-shizuoka-ken.ac.jp
- ホームページ/https://crms.u-shizuoka-ken.ac.jp/

定住外国人向け 東部介護職員初任者研修科

県東部の定住外国人の方向けの、職業訓練のご案内です。介護のお仕事（ケアワーク）をしたい方のための訓練です。介護の知識と必要な日本語、簡単なPC基礎を学びます。仕事を探すお手伝いもします。

- 開催期間/11月5日～2月4日 月～金曜日
- 時間/9時30分～16時00分
- 会場/ジョブアシストカレッジ沼津校（沼津市大手町3-6-10）
- 対象/就労に制限のない定住外国人で、日本語の日常会話、ひらがなとカタカナができる人
- 参加費/無料（テキスト代13835円は自己負担）
- 定員/12人
- 締切/10月15日
- 申込方法/県東部地区のハローワークにてお申し込みください。
- 連絡先/沼津テクノカレッジ
- 電話番号/055-925-1073

定住外国人向け 店舗サービス科

日本語、ビジネスマナー、お金の取り扱い、就職活動や接客の仕方などを勉強します。

- 開催期間/2021年1月15日～2021年3月12日 月～金曜日
- 時間/9時00分～15時00分
- 会場/名古屋大原学園 静岡校（静岡市葵区柚木103-1）
- 対象/日本語の日常会話ができる人、ひらがなとカタカナができる人
- 参加費/5258円（テキスト代）、5000円（日本語検定料、希望者のみ）
- 定員/15人
- 締切/12月8日
- 申込方法/住んでいるところのハローワークに相談してください。
- 連絡先/清水テクノカレッジ
- 電話番号/054-345-3098

相談会

CONSULTATION

医療 福祉 司法 なんでもかんでも相談会

病気や障害のこと、法律のこと、仕事や生活のこと、お子さんの発育に関すること、その他の困りごとなんでもご相談ください。外国人の方もお気軽にご参加ください。

- 開催日/11月7日 土曜日
- 時間/13時30分～15時30分
- 会場/清水保険福祉センター4階（静岡市清水区洪川2丁目12-1）
- 対象/どなたでもご相談いただけます。
- 参加費/無料（要予約）
- 申込方法/事前に電話で予約をしてください。
- 連絡先/静岡市清水医師会
- 電話番号/054-344-0550

外国人のための行政書士無料相談（浜松）

在留、国籍、離婚、自動車登録などの相談に対応します。

- 開催日/10月10日 土曜日、10月22日 木曜日
- 時間/13時00分～16時00分
- 会場/浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階）
- 対象/外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 通訳/ポルトガル語、スペイン語、英語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、中国語に対応します。その他の言語はご相談ください。
- 参加費/無料
- 定員/各回4人（要予約）
- 申込方法/事前に申し込みが必要です。3日前までに電話または来所にてお申し込みください。
- 連絡先/浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号/053-458-2170

外国人のための無料弁護士相談（浜松）

弁護士に無料で相談ができます。

- 開催日/10月17日 土曜日、10月29日 木曜日
- 時間/13時00分～16時00分
- 会場/浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階）
- 対象/外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 通訳/ポルトガル語、スペイン語、英語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、中国語に対応します。その他の言語はご相談ください。
- 参加費/無料
- 定員/各回4人（要予約）
- 申込方法/事前に申し込みが必要です。3日前までに電話または来所にてお申し込みください。
- 連絡先/浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号/053-458-2170

※各催しの情報は掲載時のものです。最新の情報は主催者へお問い合わせください。

静岡県外国語ボランティア研修会 (静岡県委託事業)

静岡県では語学力を活かし、様々な機会に外国語ボランティアとしてご活躍いただくため、「外国語ボランティアバンク」を設置し、大規模災害発生時に外国人県民に対し支援を行う「災害時外国語ボランティア」も併せて募集しています。8月29日(土)静岡県男女共同参画センター「あざれあ」において、静岡県外国語ボランティア研修会を開催しました。午前は「災害時多言語支援」、午後は「通訳・翻訳は文化理解から フィリピン編」をテーマに行いました。

災害時外国語ボランティア研修会 「災害時多言語支援」 10:00~12:00

午前中は16名の方が参加し、災害時における外国人支援について学びました。最初に「災害時外国語ボランティアの活動」について、静岡県多文化共生課から説明がありました。災害時外国語ボランティアに期待されることや、具体的な活動内容について説明していただきました。

次に、ネパール出身のナレス・マハラジャン氏(静岡県ふじのくに防災士)による、「災害時に外国人が直面する課題及び災害時外国人支援の心構え」をテーマとした講義がありました。支援側が留意すべきポイントとして、相手の宗教、文化、風習などを配慮した支援を行うこと、説明はわかりやすい言葉であり、まいな表現は避けることが重要であると指摘がありました。外国人の防災意識向上のために私たちができることについてもお話いただきました。

後半は、外国人住民を迎えてのパネルディスカッション、グループディスカッションを行い、「母国と日本の防災意識の違い」などについて意見交換が行われました。ほとんどの外国人は災害がきてもどのようにしたらよいか分からない、母国では防災意識が薄い、日本で実際に体験してから防災意識が高まった、といった意見がありました。災害時には外国人に対してわかりやすい言葉や、それぞれの文化に応じた支援を行うことが求められます。参加者の方からは、実際に外国人住民の方の話聞くことができとても参考になった、地域での活動に役立てたい、といった感想をいただきました。



外国語ボランティアバンク研修会

「通訳・翻訳は文化理解から フィリピン編」 13:30~15:30

静岡県に住む外国人の中でフィリピンは2番目に多く、交流の場面も広がっています。この研修ではフィリピンの文化や、なぜ英語ができるのかについて、グループワークも交えて学びました。研修は全編英語で行い、13名の方が参加しました。

前半はフィリピン文化の紹介として、食や性格、習慣などについて話していただきました。フィリピン人は食べることが大好きで、日々の生活と食とが密接に結びついていることがわかりました。性格や特性としては、思いやり、誠実さ、礼儀正しさやおもてなしの心があることを、多くの例を挙げながら紹介していただきました。またフィリピン人は家族を特に大切にし、

年長者に敬意を払い、助け合いながら生活しているとの話もありました。フィリピン人はダンスも大好きということで、講師の方に振り付けを教してもらいながら参加者全員で簡単な踊りも実践しました。

フィリピンは母国語のタガログ語と共に、公用語として英語が使われ、英語ができる国として有名です。後半は、「なぜフィリピン人は英語ができるのか」をテーマに、グループに分かれ自由に意見交換をしました。英語を学ぶ上で大事なのは、発音をよく聞き耳で覚えること、音楽や映画など好きなものを通して自ら楽しく学ぶこと、などの意見が出ました。英語での会話を楽しみながら、様々な意見が出るグループワークとなりました。

参加者の方からは、講師皆さんの説明が楽しくわかりやすかった、参加型で色々勉強になりとても良かった、などの感想をいただきました。フィリピンの文化理解を深めることができ、語学勉強のモチベーションアップにもつながる楽しい講座となりました。

土屋マリローさん（土屋真理さん）

1994年、本誌取材に「私はフィリピン人で9年前に主人と結婚して日本に来ました。初めて経験する冬の寒さに驚き、日本語も分からず何度もフィリピンに帰りたいと思いました。でも徐々に日本人の親切さ、素直さや丁寧さ、他にもいろいろなことが分かってきました。」こう語って下さったマリローさんを26年ぶりに再取材をし、その後の人生や、周りの変化などをお話していただきました。当時も今も県大でフィリピン語の講師を勤めています。1歳の赤ちゃんだった息子さんも、もう立派な社会人です



2003年、日本に帰化しました

フィリピンでは教師というものは人一倍愛国心を持っていないといけません。フィリピンでは大学の講師をしていましたので、ずっと強い愛国心を持ち続けていました。その為、結婚して子供ができてからも、なかなか日本国籍に変えることに踏み切れませんでした。でも日本に長年暮らすうちに、日本の歴史、文化すべての芯の部分や日本人の心が自分の中にしみ込んできました。日本に溶け込めたような感覚が持てたので、帰化する決意ができました。名前を「マリロー」から「真理」に変えました。

日本に長く住んでみて

夫は海外の仕事が多くてあまり自宅にいないで寂しかったのですが、周りの人がそれを埋めてくれました。私は「日本の方に見守られてきた」ように感じています。周りの日本人は、高等教育を受けていても、とても謙虚な方ばかりでした。隣近所の人、学生、英会話の生徒さんたち皆さんが、時には子供を見ていてくれたり、引っ越しを手伝ってくれたりいろいろ親切にしてくれました。今は一人暮らしですが、県大の講師の他、瀬名老人福祉センター、南部公民館で年配の方たちに英会話を教えています。そこでは英会話だけでなく日本の文化、考え方、生活情報を教えてもらいながら心を通わせることで、以前のような寂しさはありません。

前回の取材の翌年から、毎年、夏休みに希望する学生を引率してフィリピンヘスタディツアーに行っています。私の親族やフィリピンにいた頃の教え子たちが受入れてくれて、いろいろ面倒をみてくれます。私が結婚する頃は、フィリピンでの日本人の印象は「日本人は残酷だ！やくざが多い」と余りよくないものでした。私達の結婚で親や親戚の人たちが抱いていた悪いイメージが変わったようです。実際に人と人が触れ合って理解し合うことの大切さを感じました。日本の学生とフィリピンの人たちとの交流の中から、少しでも互いにより印象を持って友情を育てて欲しいという気持ちです。

以前は「日本人はなんて冷たいの！」と思うことが度々ありました。知り合いも少なく、あまり話さなかった頃です。でも徐々に日本人は、本当は遠慮しているのだと気付くようになりました。プライバシーを守っていて冷たいのではないと。

専業主婦への考えも変わりました。私は専業主婦よりもキャリアウーマンの生き方のほうが良いという考え方を持っていましたので、最初の頃は「何で日本人の女性は外で働かないのか？」と思っていました。けれど、日本に長く住んでみて、専業主婦は子供たちにしっかり家庭教育をして大学まで行かせ、社会人として成功するように懸命に育てていることが分かってきました。その息子や娘が担う今の日本の強さ是一部には専業主婦のおかげでもあると思っています。今では専業主婦を尊敬しています。悪くないなど。

息子にはあえてバイリンガルに育てないという方針を取りました

フィリピンのマイナス点は、英語が強くて母国語のフィリピン語が弱く、そのことが貧富の激しい差を生み出す一つの要因になっていると思います。バイリンガルは難しいですよ。バイリンガルにすると日本語と英語が混ざり、フィリピンの社会のように母国語が弱くなる可能性があります。息子には自分の母国語でしっかりとした言葉の土台を作ってほしく、日本語に強くなるのが大切と考えて、日本語を学ぶことに集中させました。フィリピンとは違って日本では、日本語だけでも専門知識が得られ、良い就職をすることができると思いました。

日本にお墓を買いました

日本を深く知れば知るほど、尊敬の気持ちが深くなりました。全国的に豊かで、フィリピンのような貧富の差が余りありません。思いやりがあり、一生懸命に働く日本人の心が大好きです。以前はフィリピンと日本のどちらに骨をうずめるか半々の気持ちでしたが、今は80~90%日本です。静岡にお墓も買いました。

記 編集ボランティア 川島康子

世界をつなぐオレンジネット

今では、静岡にゆかりのある皆さんが、世界の国々で活躍しています。「世界をつなぐオレンジネット」のコーナーを開設し、インターネットにより海外の県人会やグループから送られてきた、生活や活躍の様子を伝えるコメントや写真を紹介します。

そして、「世界をつなぐオレンジネット」がきっかけとなり、世界の皆さんと双方向の新しい情報交換や交流が始まることを期待しています。

今回はブラジル静岡県人会からのお便りです。

2020年2月16日ブラジル静岡県人会新年会開催

Realização do Shinnenkai da Associação Shizuoka Kenjin do Brasil no dia 16 de Fevereiro de 2020



国際交流・イベント情報の募集

SIR JOY Pressの情報欄に掲載する情報を募集しています。掲載希望の方は、必要事項をご記入のうえ、事務局までお送り下さい。締め切りは、掲載を希望する前月の10日までが目安です。

寄付をお願いします。

当協会では、国際交流活動に関わる方々（NPOなど）を支援するため、県民の皆様より寄付を募っております。さらに充実した活動を実現させていくために、皆様のご理解・ご協力をお願いします。

●一口：1,000円（何口でも結構です）

幹事さんラクラク。
団体のお客様大歓迎。

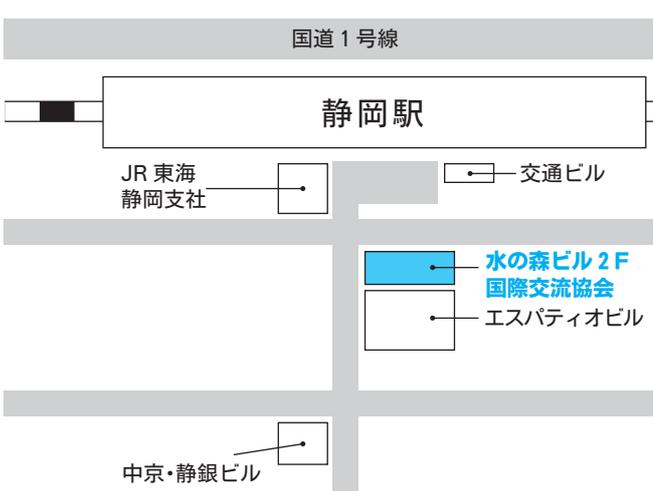
食べ放題! 飲み放題!

通常¥6,000のところ▼
お一人様 ¥5,000

※4名様以上のご利用対象
※Xmasweek・年末年始などプラン適用外期間もございます

早期ご予約で 20名様以上のご利用で 1名様分無料!

THE TABLE ご予約お問合せ 054-289-6410 | ホテル センチュリー 静岡



SIR JOY Press 第265号 2020年10月1日発行

発行/公益財団法人 静岡県国際交流協会
〒422-8067 静岡県静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2F
TEL 054-202-3411 FAX 054-202-0932
<http://www.sir.or.jp/> E-mail info@sir.or.jp 印刷/池田屋印刷株式会社

